Keron
FINE QUALITY PRODUCTS

# Neon

| ref.no. | size |
|---|---|
| 297947 | 9 / L |
| 297948 | 10 / XL |
| 297949 | 11 / XXL |

**- DE** Da die Handschuhe speziellen Zwecken angepasst sind, können die Längen von den Anforderungen der EN ISO 21420:2020 abweichen. **- FR** Étant donné que les gants sont adaptés pour des finalités spéciales, les longueurs peuvent diverger des exigences de la norme EN ISO 21420:2020. **- EN** As the gloves are adjusted to special purposes, the lengths may deviate from the requirements of EN ISO 21420:2020. **- IT** Dato che i guanti sono adatti a scopi speciali, le lunghezze possono discostarsi dai requisiti della EN ISO 21420:2020. **- ES** Dado que los guantes se adaptan a unos fines específicos, las longitudes pueden diferir de los requisitos de la norma EN ISO 21420:2020. **- PT** Como as luvas foram concebidas para fins especiais, os seus comprimentos podem divergir dos requisitos da norma EN ISO 21420:2020. **- NL** Omdat de handschoenen aan speciale gebruiksdoelen zijn aangepast, kunnen de lengten van de eisen van de norm EN ISO 21420:2020 afwijken. **- SV** Eftersom handskarna är anpassade för speciella ändamål kan längderna avvika från kraven i EN ISO 21420:2020. **- FI** Koska käsineet on mukautettu erityistarkoituksiin, pituudet voivat poiketa standardin EN ISO 21420:2020 vaatimuksista. **- DA** Da handskerne er tilpasset til specielle formål, kan længderne afvige fra kravene i EN ISO 21420:2020. **- NO** Fordi hanskene er tilpasset spesielle formål, kan lengdene avvike fra kravene i EN ISO 21420:2020. **- PL** Ponieważ rękawice są przystosowywane do specjalnych celów, ich długości mogą się różnić od wymogów określonych w normie EN ISO 21420:2020. **- HU** A kesztyűt speciális célokra tervezték, így a hossza az EN ISO 21420:2020 követelményeitől eltérhet. **- SK** Pretože sú rukavice prispôsobené na špeciálne účely, môžu sa dĺžky odchyľovať od požiadaviek EN ISO 21420:2020.
**- CS** Protože jsou rukavice přizpůsobeny speciálním účelům, mohou se jejich délky lišit od požadavků normy EN ISO 21420:2020. **- SL** Ker so rokavice prilagojene posebnim namenom, lahko dolžine odstopajo od zahtev standarda EN ISO 21420:2020. **- HR** Budući da su rukavice prilagođene posebnim svrhama, duljine se mogu razlikovati od zahtjeva norme EN ISO 21420:2020. **- RU** Поскольку данные перчатки предназначены для специальных целей, их длина может не соответствовать требованиям EN ISO 21420:2020.
**- RO** Deoarece mănușile sunt adaptate pentru utilizări speciale, lungimile pot varia față de cerințele EN ISO 21420:2020.
**- TR** Eldivenler özel amaçlara göre uyarlandığından, uzunlukları EN ISO 21420:2020 standardından sapma gösterebilir.

EN 388:2016 + A1:2018
2221X
**- DE** Kategorie II - Mechanische Risiken **- FR** Catégorie II - Risques mécaniques **- EN** Category II - Mechanical risks **- IT** Categoria II - Per rischi meccanici **- ES** Categoria II - Per rischi mecánicos **- PT** Categoria II - Luvas de proteção contra riscos médios **- NL** Categorie II - Middelzware risico's **- SV** Kategori II - medelhöga risker **- FI** Luokka II - Keskisuuret vaarat **- DA** Kategori II - Moderate risici **- NO** Kategori II - Middels risiko **- PL** Kategoria II - Ryzyka średniego stopnia **- HU** II. kategória - Közepes kockázat **- SK** Kategória II - Stredné riziká **- CS** Kategorie II - Střední rizika **- SL** Kategorija II - Srednje visoka tveganja **- HR** Kategorija II - Srednji rizici **- RU** Категория II - Средний уровень риска **- RO** Kategori II - Orta riskler **- TR** Categoria II - Riscuri medii

EN 511:2006
X4X
**- DE** Kälteschutz **- FR** protection thermique **- EN** Protection from cold **- IT** Protezione dal freddo **- ES** Protección contra el frío **- PT** koudebescherming **- NL** Luvas de proteção contra o frio **- SV** köldskydd **- FI** kylmäsuoja **- DA** Kuldebeskyttelse **- NO** kuldebeskyttelse **- PL** Ochrona przed zimnem **- HU** Védőkesztyűk hideg ellen **- SK** Ochrana proti chladu **- CS** Ochrana před chladem **- SL** Rokavice za zaščito pred mrazom **- HR** Zaštita od hladnoće **- RU** Теплозащита **- RO** Soțugă karşı koruma **- TR** Protecție împotriva frigului

**DE** Baumusterprüfung durch: - **FR** Examen de type effectué par : - **EN** EU type examination carried out by: - **IT** Esame del tipo mediante: - **ES** Examen de tipo por: - **PT** Exame UE de tipo realizado por: - **NL** Typeonderzoek door: - **SV** Typkontroll genom: - **FI** Tyyppitarkastus: - **DA** Typeafprøvning af: - **NO** Typeprøving gjennom: - **PL** Badanie typu przez: - **HU** A típusvizsgálatot végezte: - **SK** Skúška konštrukčného vzoru prostredníctvom: - **CS** Přezkoušení typu prostřednictvím: - **SL** Testiranje vzorca opravljeno pri: - **HR** Tipsko ispitivanje po: - **RU** Испытание опытного образца: - **RO** Examinare de tip de către: - **TR** Yapı numunesi testini gerçekleştiren:

**INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italien Zertifizierungsstelle / Notified body no: 2575**

## DE Verbraucherinformation

**Prüfergebnisse mechanischer Test nach EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Abriebfestigkeit: | 2 (min 0 / max 4) |
| Schnittfestigkeit (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Weiterreißfestigkeit: | 2 (min 0 / max 4) |
| Durchstichfestigkeit: | 1 (min 0 / max 4) |
| Schnittfestigkeit (TDM): | X (min A / max F) |

**Prüfergebnisse Risiken durch Kälte nach EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Konvektive Kälte | X (min 0 / max 4) |
| Kontaktkälte: | 4 (min 0 / max 4) |
| Wasserdichtheit: | X (0 / 1) |

Das Zeichen X, anstatt einer Ziffer, bedeutet, dass der Handschuh nicht für den dem Test zugehörigen Einsatzzweck vorgesehen ist. 0 bedeutet, dass der Handschuh die Mindestanforderung für das getestete Risiko unterschreitet. Ergebnisse ausschließlich aus Proben der Handschuhinnenhand mit eingesetztem Futter. Die Gesamtklassifizierung des Handschuhs gibt nicht notwendigerweise die Leistungsfähigkeit der äußersten Lage wieder.
**Reinigung und Pflege:** Die genannten Leistungsstufen basieren auf Prüfungen, die ausschließlich an unbenutzten Handschuhen durchgeführt wurden. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung ist nicht möglich. Der Zustand der Handschuhe sollte vor der Wiederverwendung auf Löcher, Risse, Farbveränderungen usw. überprüft werden. Defekte Handschuhe sollten entsorgt werden.
**Verpackung und Lagerung:** Die Handschuhe sind gebündelt verpackt mit einer Verbraucherinformation. Die gebündelten Handschuhe sind in Polybeuteln verpackt, welche für Transport und Lagerung geeignet sind. Lagerung bitte trocken und kühl und vor UV-Strahlung geschützt.
**Alterung:** Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da eine Abhängigkeit zum Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und zu dem Einsatzgebiet besteht.
**Hinweise / Risikobeurteilung:** Die hier genannten Handschuhtypen entsprechen der Verordnung 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 +A1:2018, EN 511:2006. Vor dem Einsatz sollte der Anwender eine Risikoanalyse durchführen, um festzustellen, ob die beim Produkt erreichten Normen und Leistungsstufen für seinen Einsatz übertragbar sind. Die Labortests sollen eine Auswahlhilfe bieten, sie können aber nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen simulieren. Es bleibt deshalb die Verantwortung des Anwenders und nicht des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhes für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Handschuhe für leichte Arbeiten unter feuchten Bedingungen. Die Ausrüstung schützt vor mittleren mechanischen Risiken. Die maximale Tragedauer ist abhängig von der ausgeführten Tätigkeit und Person. Der Handschuh bietet keinen Schutz gegen Perforieren mit spitzen Gegenständen, z. B. Injektionsnadeln. Es sollten keine Handschuhe getragen werden, wenn das Risiko besteht, sich in bewegten Maschinenteilen zu verfangen. Die Handschuhe enthalten keine Substanzen, von denen bekannt ist, dass Sie allergische Reaktionen auslösen. Die Handschuhe verlieren bei Feuchtigkeit ihre wärmeisolierenden Eigenschaften. Für weitere Informationen zur maximal zulässigen Exposition des Benutzers wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

## FR Informations utilisateur

**Résultats des essais mécaniques selon la norme EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Frottement: | 2 (min 0 / max 4) |
| Coupure (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Traction / déchirure: | 2 (min 0 / max 4) |
| Perforation: | 1 (min 0 / max 4) |
| Frottement (TDM): | X (min A / max F) |

**Résultats des essais sur les risques liés au froid selon la norme EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Froid de convection: | X (min 0 / max 4) |
| Froid de contact: | 4 (min 0 / max 4) |
| Étanchéité à l'eau: | X (0 / 1) |

Le symbole X remplaçant un chiffre signifie que le gant n'est pas conçu pour la finalité correspondante au test. 0 indique que le gant est inférieur à la performance minimale pour le risque individuel donné. Les résultats concernent principalement les essais réalisés pour l'intérieur du gant et le rembourrage utilisé. La classification globale du gant ne reflète pas nécessairement la performance de la couche extérieure.
**Nettoyage et entretien:** Les niveaux de performance donnés sont basés sur des essais exécutés uniquement sur des gants non utilisés. Il n'est pas possible de transposer ces résultats sur des gants ayant subi un traitement d'entretien. L'état des gants doit être vérifié avant réutilisation pour tout trou, fissure, déchirure, changement de couleur, etc. et tous les gants présentant des défauts doivent être jetés. Les salissures sur les gants doivent en premier être brossées ou essuyées.
**Emballage et entreposage:** Les gants sont individuellement emballés et liés avec des informations destinées au consommateur. Les gants liés sont emballés dans du carton ondulé approprié pour le transport et l'entreposage. Veuillez stocker au sec, au frais et à l'abri des rayons UV.
**Vieillissement:** Une date d'expiration ne peut pas être indiquée puisqu'elle dépend du degré d'usure, de l'utilisation et du domaine d'application.
**Indication / Évaluation des risque:** Les types de gants mentionnés ici correspond aux RÈGLEMENT (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 +A1:2018, EN 511:2006. Il est conseillé à l'utilisateur de procéder à une analyse des risques avant l'utilisation, afin de définir si les normes et niveaux de performances que le produit atteint sont transférables pour son application. Les tests en laboratoire sont à titre indicatif pour aider à choisir mais ils ne peuvent en aucun cas simuler les conditions réelles de travail. L'utilisateur et non le fabricant est donc responsable de vérifier si un gant particulier correspond au domaine d'application prévu. Gants pour travaux légers en environnement humide. Cet équipement protège contre les risques mécaniques moyens. La durée de portée maximale dépend de l'activité exercée et de la personne. Le gant n'offre aucune protection contre la perforation par des objets pointus, par exemple des aiguilles d'injection. Le port des gants devrait être évité lorsqu'il existe un risque d'accrochage dans des éléments mobiles d'une machine. Les gants ne contiennent aucune substance connue pour causer des dommages à l'utilisateur. Les gants perdent leurs caractéristiques isolantes lorsqu'ils sont humides. Pour plus d'informations sur l'exposition maximale autorisée de l'utilisateur, veuillez contacter le fabricant.

## EN Instructions for use

**Results of the EN388:2016 +A1:2018 mechanical test**

| | |
|---|---|
| Abrasion resistance: | 2 (min 0 / max 4) |
| Blade cut resistance (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Tear resistance: | 2 (min 0 / max 4) |
| Puncture resistance: | 1 (min 0 / max 4) |
| Blade cut resistance (TDM): | X (min A / max F) |

**Test results of risks from cold according to EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Convected cooling: | X (min 0 / max 4) |
| Contact cooling: | 4 (min 0 / max 4) |
| Waterproof properties: | X (0 / 1) |

The sign X, instead of a number, means that the glove is not designed for the use covered by the corresponding test. 0 indicates that the glove falls below the minimum performance for the given individual hazard. Results only from samples of glove palm with inserted lining. The overall classification of the glove does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.
**Care and Cleaning:** The service stages mentioned are based on tests which were carried out exclusively on unused gloves. Transfer of the results on gloves after care treatment is not possible. The manufacturer accepts no liability for changes to the properties. The condition of the gloves should be checked before reuse for any holes, cracks, tears, colour change etc. and any gloves with defects should be discarded.
**Packaging and storage:** This article is supplied in uniform sales packaging made from recyclable cardboard. PE-bags or similar environmentally friendly coverings are the smallest packaging unit. The gloves must be stored correctly, i.e. in boxes in dry rooms. The properties can be altered by influences such as humidity, temperature, and light, as well as natural alterations to the materials over a period of time.
**Ageing:** It is not possible to give an expiry date, as this can be dependent on the degree of wear, use, and the area in which the gloves are used.
**General information / Risk assessment:** The glove types named here meet with the requirements of EU-regulation 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 +A1:2018, EN 511:2006. While selecting an equipment, user should perform risk analysis based on the intended use and determine the suitability based on product's test standards and protection levels obtained. Laboratory tests offer an aid to selection, however they cannot take the actual workplace conditions into account. It is therefore the responsibility of the user and not the manufacturer to test the suitability of a certain glove for the planned area of use. Gloves for general light handling in wet conditions. The equipment provides protection against moderate mechanical risks. The maximum wear time depends on the activity being carried out and the person. The glove offers no protection against perforation with sharp objects, e.g. injection needles. No gloves should be worn if there is a risk of becoming caught in moving machine parts. The gloves contain no substances that are known to cause harm to the wearer. The gloves lose their heat insulating properties when wet. For further information on the maximum permissible user exposure please contact the manufacturer.

## IT Informazioni per i consumatori

**Risultati della prova meccanica secondo EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Resistenza all'abrasione: | 2 (min 0 / max 4) |
| Resistenza al taglio (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Resistenza allo strappo: | 2 (min 0 / max 4) |
| Resistenza alla perforazione: | 1 (min 0 / max 4) |
| Resistenza al taglio (TDM): | X (min A / max F) |

**Risultati delle prove sui rischi dovuti al freddo secondo EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Freddo convettivo: | X (min 0 / max 4) |
| Freddo da contatto: | 4 (min 0 / max 4) |
| Impermeabilità: | X (0 / 1) |

Il carattere X al posto di un numero significa che il guanto non è destinato allo scopo d'uso corrispondente al test. 0 indica che il guanto scende al di sotto delle prestazioni minime per il dato pericolo individuale. Risultati ottenuti esclusivamente da campioni dell'interno del guanto foderato. La classificazione del guanto non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno.
**Pulizia e manutenzione:** livelli di rendimento specificati si basano su controlli eseguiti soltanto su guanti inutilizzati. Non è possibile trasferire i risultati al guanto dopo il trattamento di cura. Si raccomanda la manutenzione con normali strumenti (p.es. spazzole, strofinacci ecc. Per eventuali variazoni nelle caratteristiche il produttore non si assume nessuna responsabilità. Le condizioni dei guanti devono essere controllate prima del riutilizzo per eventuali buchi, crepe, strappi, cambiamenti di colore ecc. E qualsiasi guanto con difetti deve essere scartato.
**Modalità di confezionamento e conservazione:** all'interno della confezione i guanti sono legati e presentano delle informazioni per i consumatori. I guanti legati sono confezionati in scatole di cartone ondulato, adatte per il trasporto e la conservazione. Conservare in un luogo fresco, asciutto e al riparo dai raggi UV.
**Invecchiamento:** non è possibile indicare un termine di scadenza, in quanto ciò dipende dal grado di usura, di utilizzo e dall'applicazione.
**Informazioni generali / Valutazione del rischio:** I tipi di guanti qui citati sono conformi alle REGOLAMENTO (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Prima dell'uso l'utente dovrebbe eseguire un'analisi del rischio per accertare se le norme e i livelli di prestazioni conseguiti dal prodotto sono compatibili con il suo utilizzo. Considerazione che I test di laboratorio sono un ausilio, ma non corrispondono alle effettive condizioni sul posto di lavoro. Spetta all utilizzatore e non al produttore esaminare l'adeguatezza di un determinato guanto per l'impiego previsto. Guanti per lavori leggeri in condizioni di umidità L'equipaggiamento protegge dai rischi meccanici di media entità. Si possono indossare per un periodo massimo che dipende dall'attività eseguita e dalla persona. Il guanto non assicura la protezione contro la perforazione da parte di oggetti appuntiti, ad es. aghi di iniezione. Non indossare i guanti se esiste il rischio di impigliamento da parte delle parti mobili della macchina. I guanti non contengono sostanze note per causare danni a chi li indossa. In caso di umidità, i guanti perdono le loro caratteristiche termoisolanti. Per ulteriori informazioni sull'esposizione massima consentita dell'utente, contattare il produttore.

## NL Consumentenvoorlichting

**Testresultaten van mechanische test conform EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Afstotend vermogen: | 2 (min 0 / max 4) |
| Snijweerstand (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Scheurweerstand: | 2 (min 0 / max 4) |
| Perforatieweerstand: | 1 (min 0 / max 4) |
| Snijweerstand (TDM): | X (min A / max F) |

**Testresultaten risico's door kou conform EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Convectiekoude: | X (min 0 / max 4) |
| Contactkoude: | 4 (min 0 / max 4) |
| Waterdichtheid: | X (0 / 1) |

Het teken X in plaats van een cijfer betekent dat de handschoen niet is bedoeld voor de toepassing die werd getest. 0 geeft aan dat de handschoen onder de minimale prestatie valt voor het gegeven individuele gevaar. Resultaten uitsluitend op basis van monsters van de handpalm van de handschoen met ingezette voering. De algemene classificatie van de handschoen geeft niet noodzakelijk de kwaliteit van de buitenste laag weer.
**Reiniging en onderhoud:** De genoemde prestatieniveau's zijn gebaseerd op proeven die uitsluitend op nietgebruikte handschoenen werden uitgevoerd. Toepassing van de resultatenop handschoenen waarmee onderhoud is gepleegd is niet mogelijk. Voor veranderingen van de eigenschappen kann hier de fabrikant geen aansprakelijkheid accepteren. De staat van de handschoenen moet vóór hergebruik worden gecontroleerd op gaten, scheuren, scheuren, kleurverandering enz. En handschoenen met defecten moeten worden weggegooid.
**Verpakking en opslag:** De handschoenen zijn gebundeld met gebruikersinformatie verpakt. De gebundelde handschoenen zitten in dozen van golfkarton die voor het transport en de opslag geschikt zijn. De handschoenen moeten droog, koel en beschermd tegen UV-stralen worden opgeslagen.
**Veroudering:** Een vervaldatum kan niet worden genoemd, omdat dit afhankelijk is van de slijtage, het gebruik en het toepassingsgebied.
**Algemene instructies / Risicobeoordelin:** De hier genoemde typen handschoenen voldoen aan de VERORDENING (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Voor gebruik dient de gebruiker een risicoanalyse uit te voeren om te bepalen of de bij het product bereikte normen en vermogensniveaus voor de inzet overdraagbaar zijn. De laboratoriumtests een hulp bij de selectie bieden, maar de werkelijke omstandigheden op de werkplek niet kunnen boordelen. Het ressorteert derhalve onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker en niet van de fabrikant, om te controleren of een bepaalde handschoen voor het geplande inzetgebied geschikt is. Handschoenen voor lichte werkzaamheden in vochtige omstandigheden. De uitrusting beschermt tegen gemiddeld mechanisch risico. De maximale draagtijd is afhankelijk van de persoon en het uitgevoerde werk. De handschoen biedt geen bescherming tegen perforatie door scherpe objecten, b.v. injectienaalden. De handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze schadelijk zijn voor de drager. Men dient geen handschoenen te dragen indien het risico bestaat klem te raken in bewegende machinedelen. Neem voor meer informatie over de maximaal toegestane blootstelling van de gebruiker contact op met de fabrikant.

## ES Información del consumidor

**Resultados de prueba del ensayo mecánico según EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Resistencia a la abrasión: | 2 (min 0 / max 4) |
| Resistencia al corte (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Resistencia al desgaste progresivo: | 2 (min 0 / max 4) |
| Resistencia a la perforación: | 1 (min 0 / max 4) |
| Resistencia al corte (TDM): | X (min A / max F) |

**Resultados de prueba Riesgos por frío según EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Frío convectivo: | X (min 0 / max 4) |
| Frío por contacto: | 4 (min 0 / max 4) |
| Impermeabilidad: | X (0 / 1) |

El símbolo X, en lugar de una cifra, significa que el guante no se ha concebido para la finalidad de uso correspondiente a la prueba. 0 indica que el guante está por debajo del rendimiento mínimo para el peligro individual dado. Resultados obtenidos exclusivamente de muestras de la palma del guante con el forro colocado. La clasificación general del guante no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa.
**Limpieza y cuidados:** Los niveles de rendimiento mencionados se basan en pruebas realizadas exclusivamente a partir de guantes no utilizados. No se pueden transferir los resultados a los guantes tras el tratamiento. El fabricante no se podrá responsabilizar, en este caso, de los eventuales cambios que se puedan producer en las propiedades del producto. Se debe comprobar el estado de los guantes antes de volver a utilizarlos en busca de agujeros, grietas, roturas, cambios de color, etc. y se deben desechar los guantes con defectos.
**Embalaje y almacenamiento:** Los guantes están agrupados en un embalaje con la información del consumidor. Los guantes agrupados están embalados en cajas de cartón ondulado apropiadas para el transporte y el almacenamiento. Guardar en un lugar seco, fresco y protegido contra la radiación UV.
**Envejecimiento:** No se puede indicar una fecha de caducidad, dado que existe una dependencia del grado de desgaste, del uso y del área de aplicación.
**Aspectos generales / Evaluación de riesgo:** Los tipos de guantes indicados aquí cumplen las Reglamento (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Antes de su utilización, el usuario debe realizar un análisis de riesgos para determinar si las normas y los niveles de rendimiento alcanzados por el producto son transferibles para su uso. Los tests de laboratorio una simple orientación, ya que no pueden evaluar las condiciones reales de los distintos lugares de trabajo. Será responsabilidad del usuario, y no del fabrcante, determiner si los guantes son apropiados para el empleo planeado en cada caso concreto. Guantes para trabajos ligeros en condiciones húmedas. El equipo protege contra riesgos mecánicos de nivel medio. La máxima duración de uso dependerá de la actividad aplicada y de la persona. El guante no ofrece ninguna protección contra perforaciones por objetos punzantes, como agujas de inyección. No deben utilizarse guantes si existe el riesgo de enredarse en piezas móviles de maquinaria. Los guantes no contienen sustancias que se sabe que causan daño al usuario. En caso de humedad, los guantes pierden sus propiedades termoaislantes. Para obtener más información sobre la exposición máxima permitida del usuario, póngase en contacto con el fabricante.

## PT Informação para o utilizador

**Resultados dos ensaios mecânicos realizados de acordo com o estipulado na norma EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Resistência à abrasão: | 2 (min 0 / max 4) |
| Resistência ao corte (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Resistência ao rasgamento: | 2 (min 0 / max 4) |
| Resistência à perfuração: | 1 (min 0 / max 4) |
| Resistência ao corte (TDM): | X (min A / max F) |

**Resultado dos ensaios dos riscos provocados pelo frio de acordo com o estipulado na norma EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Frio convectivo: | X (min 0 / max 4) |
| Frio por contacto: | 4 (min 0 / max 4) |
| Estanquicidade: | X (0 / 1) |

O símbolo X, em vez de um número, significa que a luva não foi prevista para o fim correspondente ao teste. 0 indica que a luva cai abaixo do desempenho mínimo para o perigo individual dado. Os resultados referem-se exclusivamente a amostras obtidas do lado interior das luvas com forro inserido. A classificação total da luva não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa.
**Limpeza e conservação:** Os níveis de desempenho mencionados fundamentam-se em ensaios realizados exclusivamente em luvas novas. Não é possível transpor os resultados para luvas depois de as mesmas serem submetidas a limpeza e conservação. A condição das luvas deve ser verificada antes de reutilizá-las quanto a quaisquer buracos, rachaduras, rasgos, mudança de cor, etc. e quaisquer luvas com defeitos devem ser descartadas. **Embalagem e armazenamento:** As luvas são fornecidas embaladas em conjuntos, juntamente com uma informação para o utilizador. Os conjuntos de luvas são embalados em caixas de cartão ondulado, indicadas para o seu transporte e o seu armazenamento. Armazene-as sempre num local seco e fresco, e protegidas da incidência dos raios solares. **Envelhecimento:** Não é possível indicar um prazo de validade para as luvas, na medida em que este prazo depende do grau de desgaste, da utilização e do campo de utilização. **Informações / Avaliação de risco:** Os tipos de luvas aqui mencionados correspondem às referidas na Regulamento (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma análise dos riscos tendo em vista a utilização prevista, a fim de determinar a adequação do produto com base nos resultados das respetivas normas de teste e nos respetivos níveis de proteção alcançados. Os testes laboratoriais devem constituir uma ajuda para a seleção, contudo, estes testes não reproduzem com absoluta fidelidade as condições realmente existentes no local de trabalho. Em face do exposto, é da inteira responsabilidade do utilizador, e não do fabricante, comprovar a adequação de determinadas luvas de proteção para o campo de aplicação previsto. Luvas para trabalhos leves em ambientes húmidos. O equipamento protege contra riscos mecânicos médios. A vida útil máxima das luvas depende da atividade realizada e da pessoa. As luvas não oferecem proteção contra perfurações por objetos afiados, como é o caso, por exemplo, de agulhas de injeção. Nunca devem ser usadas luvas sempre que haja o risco de elas poderem ficar presas em componentes móveis de máquinas. As luvas não contêm substâncias que possam causar danos ao usuário. Perante humidade, as luvas perdem as suas propriedades de isolamento térmico. Para obter mais informações sobre a exposição máxima permitida do usuário, entre em contato com o fabricante.

## SV Konsumentinformation

**Testresultat på mekaniska test enligt EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Slitstyrka: | 2 (min 0 / max 4) |
| Skärhållfasthet (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Rivstyrka: | 2 (min 0 / max 4) |
| Stickhållfasthet: | 1 (min 0 / max 4) |
| Skärhållfasthet (TDM): | X (min A / max F) |

**Testresultat av risker till följd av kyla enligt EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Konvektionskyla: | X (min 0 / max 4) |
| Kontaktkyla: | 4 (min 0 / max 4) |
| Vattentäthet: | X (0 / 1) |

Ett X istället för en siffra betyder att handsken inte är avsedd för det testrelaterade användningsområdet. 0 indikerar att handsken faller under minsta prestanda för den given individuella risken. Resultaten gäller uteslutande prover på handskens handflata med isatt foder. Handskens övergripande klassificering återger inte nödvändigtvis prestandan i det yttersta lagret. **Rengöring och skötsel:** De angivna effektnivåerna baseras på kontroller som uteslutande har gjorts på oanvända handskar. Det går inte att överföra resultatet på handskar efter skötselbehandlingar. Handskarnas skick bör kontrolleras innan det återanvänds för hål, sprickor, tårar, färgbyte etc. och handskar med defekter ska kasseras.
**Förpackning och förvaring:** Handskarna är förpackade tillsammans med användarinformation. Handskarna är förpackade i wellpappkartonger vilka är väl lämpade för transport och förvaring. Förvara dem torrt och svalt och skydda dem från UV-strålning. **Åldrande:** Det går inte att ange en förfallotid eftersom graden av slitage beror på användning och användningsområde. **Anvisningar / Riskbedömnin:** Handsktyperna som anges här motsvarar FÖRORDNING (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Före användningen ska användaren genomföra en riskanalys för att fastställa om produktens normer och prestandavärden fungerar för det tänkta användningsområdet. Laboratorietesterna ska vara en urvalshjälp, men kan inte simulera de faktiska villkoren på arbetsplatsen. Därför är det användarens och inte tillverkarens ansvar att kontrollera att en särskild skyddshandske är lämplig för det avsedda användningsområdet. Handske för lättare arbeten under fuktiga förhållanden. Behandlingen skyddar mot medelhöga, mekaniska risker. Den maximala användningslängden beror på det utförda arbetet och personen. Handsken skyddar inte mot perforering med vassa föremål, t.ex. Injektionsnålar. Handskarna innehåller inga ämnen som är kända för att skada bäraren. Använd inte handskar om det finns risk att dras in i rörliga maskindelar. Kontakta tillverkaren för mer information om maximal tillåten exponering för användare.

## FI Käyt täjätiedote

**Mekaanisen testin tarkastustulokset EN388:2016 +A1:2018 mukaan**

| | |
|---|---|
| Hankauskestävyys: | 2 (min 0 / max 4) |
| Viiltokestävyys (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Repäisykestävyys: | 2 (min 0 / max 4) |
| Läpipistokestävyys: | 1 (min 0 / max 4) |
| Viiltokestävyys (TDM): | X (min A / max F) |

**Kylmyyden aiheuttamien vaarojen tarkastustulokset EN 511:2006 mukaan**

| | |
|---|---|
| Hankauskestävyys: | X (min 0 / max 4) |
| Viiltokestävyys: | 4 (min 0 / max 4) |
| Repäisykestävyys: | X (0 / 1) |

X-merkki numeron tilalla tarkoittaa, että käsinettä ei ole tarkoitettu testin mukaiseen käyttötarkoitukseen. 0 osoittaa, että hansikas putoaa alle yksittäisen vaaran vähimmäistehon. Tulokset ainoastaan kokeista sisäkäsineellä ja sisään asetetulla vuorilla. Käsineen kokonaisluokitus ei välttämättä ilmaise ulkoisen kerroksen suorituskykyä. **Puhdistus ja hoito:** Mainitut tehoasteet perustuvat tarkastuksiin, jotka tehtiin ainoastaan käyttämättömille käsineille. Tulosten siirtäminen käsineisiin hoitokäsittelyn jälkeen ei ole mahdollista. Käsineiden kunto on tarkistettava ennen uudelleenkäyttöä mahdollisten reikien, halkeamien, repeämien, värimuutosten jne. Varalta, ja mahdolliset virheelliset käsineet on hävitettävä. **Pakkaus ja varastointi:** Käsineet on pakattu nipuiksi ja varustettu käyttäjätiedotteella. Nipuissa olevat käsineet on pakattu aaltopahvilaatikoihin, jotka soveltuvat kuljetukseen ja varastointiin. Varastoitava kuivassa ja viileässä paikassa ja suojattava UV-säteilyltä. **Vanheneminen:** Viimeistä käyttöpäivää ei voi ilmoittaa, koska se riippuu kulumisen ja käytön asteesta sekä käyttöalueesta. **Ohjeita / Riskinarviointi:** Tässä mainitut käsinetyypit vastaavat asetus (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Ennen käyttöä käyttäjän on suoritettava riskinarviointi sen toteamiseksi, ovatko tuotteella saavutetut standardit ja suoritustasot siirrettävissä aiottuun käyttötarkoitukseen. Laboratoriotestit olla valinnassa avuksi, mutta ne eivät voi simuloida työpaikalla vallitsevia todellisia olosuhteita. Siksi käyttäjän, ei valmistajan, vastuulle jää tarkastaa, miten määrätyt suojakäsineet sopivat kyseessä olevaan käyttöalueeseen. Käsineet kevyeen työskentelyyn kosteissa olosuhteissa. Varusteet suojaavat keskisuurilta mekaanisilta riskeiltä. Maksimaalinen käyttöaika riippuu suoritettavasta työstä ja käyttäjästä. Käsineet eivät suojaa terävien esineiden, esim. ruiskuneulojen, aiheuttamilta rei'iltä. Käsineitä ei tule käyttää, jos vaarana on niiden takertuminen liikkuviin koneen osiin. Käsineet eivät sisällä aineita, joiden tiedetään aiheuttavan haittaa käyttäjälle. Käsineet menettävät kastuessaan lämpöä eristävät ominaisuutensa. Lisätietoja suurimmasta sallitusta käyttäjän altistuksesta ota yhteyttä valmistajaan.

**- DE** Weitere Informationen sowie Konformitätserklärung: **- FR** Pour de plus amples informations et la déclaration de conformité : **- EN** Further information and declaration of conformity by: **- IT** Ulteriori informazioni e dichiarazione di conformità: **- ES** Información adicional y declaración de conformidad: **- PT** Para mais informações e obtenção da Declaração de Conformidade: **- NL** Aanvullende informatie en conformiteitsverklaring: **- SV** Mer information samt försäkran om överensstämmelse: **- FI** Lisätietoja ja vaatimustenmukaisuusvakuutus: **- DA** Yderligere informationer samt overensstemmelseserklæring: **- NO** Mer informasjon samt samsvarserklæring: **- PL** Dalsze informacje oraz deklaracja zgodności: **- HU** További információk és megfelelőségi nyilatkozat: **- SK** Ďalšie informácie, ako aj vyhlásenie o zhode: **- CS** Další informace a prohlášení o shodě: **- SL** Dodatne informacije in izjava o skladnosti: **- HR** Daljnje informacije kao i izjava o sukladnosti: **- RU** Дополнительная информация и декларация соответствия: **- RO** Informații suplimentare, precum și declarația de conformitate: **- TR** Daha fazla bilgi ve uygunluk beyanı için bkz.:

**Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9**
**84428 Buchbach, Germany**
**info@kerbl.de www.keron-online.com**

**Kerbl UK Ltd 8 Lands End Way**
**Oakham, Rutland LE15 6RF UK**
**enquiries@kerbl.co.uk www.kerbl.co.uk**

## (DA) Forbrugerinformationer

**Testresultater af mekaniske test iht. EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Slidbestandighed: | 2 (min 0 / max 4) |
| Snittbestandighed (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Rivebestandighed: | 2 (min 0 / max 4) |
| Perforeringsbestandighed: | 1 (min 0 /max 4) |
| Snittbestandighed (TDM): | X (min A / max F) |

**Testresultater af risici som følge af kulde iht. EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Konvektiv kulde: | X (min 0 / max 4) |
| Kontaktkulde: | 4 (min 0 / max 4) |
| Vandtæthed: | X (0 / 1) |

Tegnet X i stedet for et tal betyder, at handsken ikke beregnet til den anvendelse, der vedrører testen. 0 angiver, at handsken falder til under den minimale ydeevne for den givne individuelle fare. Resultater udelukkende fra prøver af handskens inderhånd med ísat for. Handskens samlede klassificering er ikke nødvendigvis udtryk for det yderste lags ydeevne.
**Rengøring og pleje:** De nævnte ydelsestrin baserer sig på test, der udelukkende er gennemført med ubrugte handsker. Det er ikke muligt at overføre resultaterne til handsker efter plejebehandling. Handskernes tilstand bør kontrolleres inden genbrug for huller, revner, tårer, farveændring osv., Og handsker med mangler skal kasseres.
**Emballering og opbevaring:** Handskerne er pakket i bundter med forbrugeroplysninger vedlagt. De bundtede handsker er pakket i kasser af bølgepap, der er velegnet til transport og opbevaring. Opbevares tørt og køligt og beskyttes mod uv-stråling.
**Holdbarhed:** Det er ikke muligt at angive et udløbstidspunkt, da et sådant vil afhænge af slitagen, hvor meget handskerne anvendes og inden for hvilket anvendelsesområde.
**Råd / Risikovurderin:** De her nævnte handsker lever op til forordning (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Inden anvendelse skal brugeren udføre en risikoanalyse for at bestemme, om de opnåede standarder og ydeevneniveauer for produktet kan overføres til brugen af det. Laboratorietestene skal være til hjælp ved udvælgelsen, men de kan ikke simulere de virkelige arbejdspladsbetingelser. Det er derfor forbrugerens og ikke producentens ansvar at kontrollere, om en bestemt beskyttelseshandske egner sig til den fastsatte anvendelse. Handsker til let arbejde under fugtige betingelser. Udstyret beskytter mod mellemstore mekaniske risici. Den maksimale brugstid er afhængig af den udførte aktivitet og personen. Handsken yder ingen beskyttelse mod perforering med spidse genstande, f.eks. injektionsnåle. Der bør ikke bruges handsker, hvis der er risiko for, at de kan blive grebet af bevægelige maskindele. Handskerne indeholder ingen stoffer, der vides at kunne skade bæreren. Handskerne mister deres varmeisolerende egenskaber ved fugtighed. Kontakt producenten for yderligere oplysninger om den maksimalt tilladte eksponering for brugeren.

## (NO) Forbrukerinformasjon

**Testresultater mekanisk test iht. EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Slitasjebestandighet: | 2 (min 0 /max 4) |
| Snittbestandighet (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Vidererivebestandighet: | 2 (min 0 / max 4) |
| Gjennomstikkingsbestandighet: | 1 (min 0 / max 4) |
| Snittbestandighet (TDM): | X (min A / max F) |

**Testresultater risikoer i forbindelse med kulde iht. EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Konvektiv kulde: | X (min 0 / max 4) |
| Kontaktkulde: | 4 (min 0 / max 4) |
| Vanntetthet: | X (0 / 1) |

Tegnet X i stedet for et tall betyr at hansken ikke er beregnet til formålet til testen. 0 indikerer at hansken faller under minimumsytelsen for den gitte individuelle faren. Resultater utelukkende fra prøver av hanskens innside med fôret satt i. Samlet klassifisering av hansken angir ikke nødvendigvis ytelsesevnen til det ytterste laget.
**Rengjøring og stell:** De nevnte karakteristikkene er basert på tester som kun er utført på ubrukte hansker. Resultatene kan ikke overføres til hansker som har vært i bruk. Hanskenes tilstand bør kontrolleres før det brukes på nytt for hull, sprekker, rifter, fargeskift osv., Og hansker med mangler skal kastes.
**Pakking og lagring:** Hanskene er pakket i bunter med forbrukerinformasjon. De sammenbuntede hanskene er pakket i pappkartonger, som gjør dem egnet for transport og lagring. Lagres tørt og kjølig og beskyttet mot UV-stråling.
**Aldring:** Brukstiden kan ikke anslås, da den er avhengig av graden av slitasje, bruken og bruksområdet.
**Anvisninger / Risikobedømmelse:** Hansketypene som er omtalt her oppfyller FORORDNING (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Før bruk bør brukeren gjennomføre en risikoanalyse for å slå fast om normene og ytelsesnivåene oppnådd med produktet, kan overføres til bruk. Laboratorietestene skal være til hjelp når man skal velge, men de kan ikke simulere de faktiske forholdene på arbeidsplassen. Det er derfor brukerens ansvar, og dermed ikke produsentens, å kontrollere egnetheten til bestemte beskyttelseshansker for det spesielle arbeidsområdet. Hansker for lett arbeid under fuktige betingelser. Utrustningen beskytter mot mellomliggende mekanisk risiko. Den maksimale bruksvarigheten er avhengig av utførte oppgaver og person. Hansken gir ingen beskyttelse mot perforering med spisse gjenstander, f.eks. injeksjonsnåler. Man må ikke bruke hansker hvis det er fare for at man kan bli trukket inn i bevegelige maskindeler. Hanskene inneholder ingen stoffer som er kjent for å skade brukeren. Hanskene mister ved fuktighet sine varmeisolerende egenskaper. Kontakt produsenten for ytterligere informasjon om maksimal tillatt brukereksponering.

## (PL) Informacje dla użytkownika

**Wyniki testu mechanicznego zgodne z EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Odporność na ścieranie: | 2 (min 0 / max 4) |
| Odporność na przecięcie (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Odporność na dalsze rozerwanie: | 2 (min 0 / max 4) |
| Odporność na przekłucie: | 1 (min 0 / max 4) |
| Odporność na przecięcie (TDM): | X (min A / max F) |

**Wyniki badania dot. ryzyka spowodowanego zimnem zgodne z EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Zimno konwekcyjne: | X (min 0 / max 4) |
| Zimno kontaktowe: | 4 (min 0 / max 4) |
| Wodoszczelność: | X (0 / 1) |

Znak X zastępujący jedną z cyfr oznacza, że rękawica nie jest przeznaczona do zastosowania odpowiadającego testowi. 0 oznacza, że rękawica nie spełnia minimalnych wymagań dla badanego ryzyka. Wyniki wyłącznie z próbek wewnętrznej części rękawicy wraz z wyściółką. Łączna klasyfikacja rękawic niekoniecznie odzwierciedla wytrzymałość zewnętrznej warstwy.
**Czyszczenie i pielęgnacja:** Wymienione stopnie przydatności bazują na badaniach wykonywanych wyłącznie na nieużywanych rękawicach. Nie ma możliwości przeniesienia tych wyników na rękawice, których użyto do czynności konserwacyjnych. Stan rękawic należy sprawdzić pod kątem dziur, rozdarć, przebarwień itp. Przed ponownym użyciem. Wadliwe rękawiczki należy wyrzucić.
**Opakowanie i magazynowanie:** Rękawice są pakowane po kilka sztuk, wraz z informacją o sposobie ich użytkowania. Zestawy rękawic są pakowane w kartony z falistej tektury, odpowiednie do transportu i magazynowania. Rękawice należy magazynować w suchym, chłodnym miejscu, chronionym przed działaniem promieniowania UV.
**Starzenie się:** Nie można podać czasu, po jakim rękawice ulegną zużyciu, ponieważ jest to zależne od sposobu i warunków ich użytkowania.
**Informacje / Ocena ryzyka:** Podane tutaj typy rękawic są zgodne z ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Przed użyciem użytkownik powinien przeprowadzić analizę ryzyka, aby określić, czy możliwe jest zastosowanie osiągniętych dla produktu norm i poziomów wydajności podczas jego użytkowania. Testy laboratoryjne mają stanowić pomoc w wyborze, ale nie mogą symulować faktycznych warunków, jakie panują na stanowiskach pracy. Dlatego też to użytkownik, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za przetestowanie określonych rękawic ochronnych pod kątem ich przydatności do danego obszaru zastosowania. Rękawice do lekkich prac w wilgotnych warunkach. Sprzęt chroni przed ryzykiem mechanicznym średniego stopnia. Maksymalny okres noszenia zależy od osoby i rodzaju wykonywanej czynności. Rękawice nie zapewniają żadnej ochrony przed przebiciem ich przez przedmioty o ostrych wierzchołkach, np. igły iniekcyjne. Nie powinno się nosić rękawic ochronnych, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części maszyny. Rękawice nie zawierają żadnych substancji, które mogą wywoływać reakcje alergiczne. Rękawice tracą przy wilgoci swoje termoizolacyjne właściwości. Aby uzyskać więcej informacji na temat maksymalnej dopuszczalnej ekspozycji użytkownika, należy skontaktować się z producentem.

## (HU) Felhasználói információk

**Az EN388:2016 +A1:2018 szabvány szerinti mechanikai vizsgálat eredménye**

| | |
|---|---|
| Kopásállóság: | 2 (min 0 / max 4) |
| Vágással szembeni ellenállás (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Továbbszakító szilárdság: | 2 (min 0 / max 4) |
| Átszúrás szilárdság: | 1 (min 0 / max 4) |
| Vágással szembeni ellenállás (TDM): | X (min A / max F) |

**Hidegnek kapcsolatos kockázatok vizsgálati eredményei az EN 511:2006 szabvány szerint**

| | |
|---|---|
| Konvektív hideg: | X (min 0 / max 4) |
| Kontakt hideg: | 4 (min 0 / max 4) |
| Vízállóság: | X (0 / 1) |

A számjegy helyett álló X jel azt jelöli, hogy a kesztyűt nem a teszthez kapcsolódó rendeltetésre terveztük. A 0 azt jelzi, hogy a kesztyű az adott egyéni veszély minimális teljesítménye alá esik. Az eredmények kizárólag béléses kesztyűk belsejének teszteléséből származnak. Az összesített kesztyűbesorolás nem ad feltétlenül tájékoztatást a legkülső réteg teljesítőképességéről.
**Tisztítás és ápolás:** A megadott teljesítményszintek kizárólag a nem használt kesztyűkön végzett vizsgálatokon alapulnak. A kesztyű ápolását követően az eredmények nem tekinthetők adottnak. A kesztyű állapotát az újrafelhasználás előtt ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta lyuk, repedés, szakadás, színváltozás stb., És a hibás kesztyűt el kell dobni.
**Csomagolás és tárolás:** A kesztyűket kötegekben, használati utasítással együtt csomagoljuk. A kötegelt kesztyűket szállításra és tárolásra alkalmas hullámpapír kartonba csomagoljuk. Száraz, hűvös helyen tárolja, és védje az UV sugárzástól.
**Előregedés:** A szavatosság lejárati ideje nem határozható meg, mert az függ az elhasználódás fokától, a használat jellegétől és a felhasználási területtől.
**Megjegyzések / Kockázatértékelés:** Az itt megnevezett kesztyű típusok megfelelnek (EU) 2016/425 RENDELETE, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. A felhasználónak használat előtt kockázatelemzést kell végeznie annak meghatározására, hogy az adott felhasználásra átvihetők-e a termékre meghatározott szabvány és teljesítmény fokozatok. A laboratóriumi vizsgálatok célja, hogy a kiválasztást segítsék, azonban azok nem tudják a tényleges munkahelyi körülményeket szimulálni. Ezért a felhasználó és nem a gyártó felelőssége egy adott védőkesztyű alkalmasságát a tervezett használati terület szempontjából ellenőrizni. Kesztyű nedves körülmények között végzett könnyű munkához. A felszerelés közepesen erős mechanikai kockázatok ellen véd. A maximális hordtartósági ideje függ a végzett tevékenységtől és az adott személytől. A kesztyű nem nyújt védelmet hegyes tárgyak, pl. injekciós tűk által okozott kilyukadás ellen. Ne használjon kesztyűt, ha fennáll annak kockázata, hogy az mozgó géprészekbe beakadhat. A kesztyű nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyekről ismert, hogy ártanak a viselőjének. A kesztyű nedvesen elveszíti hőszigetelő tulajdonságait. A maximális megengedett felhasználói expozícióval kapcsolatos további információkért forduljon a gyártóhoz.

## (SK) Informácia pre spotrebiteľa

**Výsledky skúšok mechanického testu podľa EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Odolnosť proti oderu: | 2 (min 0 /max 4) |
| Odolnosť proti prerezaniu (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu: | 2 (min 0 / max 4) |
| Odolnosť proti prepichnutiu: | 1 (min 0 / max 4) |
| Odolnosť proti prerezaniu (TDM): | X (min A / max F) |

**Výsledky skúšania rizík v dôsledku chladu podľa EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Konvektívny chlad: | X (min 0 / max 4) |
| Kontaktný chlad: | 4 (min 0 / max 4) |
| Vodotesnosť: | X (0 / 1) |

Značka X miesto číslice znamená, že rukavica nie je plánovaná na účel použitia prislúchajúci testu. 0 znamená, že rukavica klesne pod minimálny výkon pre dané individuálne nebezpečenstvo. Výsledky výlučne zo vzoriek dlaňovej časti rukavice.
**Čistenie a ošetrovanie:** Vymenované výkonnostné stupne sú založené na skúškach, ktoré boli vykonané výlučne na nepoužívaných rukaviciach. Použitie výsledkov na rukavice po ošetrení nie je možné. Výsledky výlučne zo vzoriek dlaňovej časti rukavice s použitou vložkou. Celková klasifikácia rukavice nereprodukuje podľa potreby výkonnosť vonkajšej vrstvy. Pred opätovným použitím je potrebné skontrolovať stav rukavíc, či neobsahujú otvory, praskliny, trhliny, zmenu farby atď. A rukavice s chybami by sa mali zlikvidovať.
**Balenie a skladovanie:** Rukavice sú zabalené spojené, s informáciou pre spotrebiteľov. Spojené rukavice sú zabalené v škatuliach z vlnitej lepenky, ktoré sú vhodné pre prepravu a skladovanie. Skladujte v suchu a chlade a chránené pred UV žiarením.
**Starnutie:** Čas životnosti sa nemôže uviesť, pretože existuje závislosť od stupňa opotrebenia, používania a oblasti nasadenia.
**Upozornenia / Posúdenia rizika:** Tu uvedené typy rukavíc zodpovedajú NARIADENIE (EÚ) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Pred použitím by mal používateľ vykonať analýzu rizika, aby sa zistilo, či normy a výkonové stupne dosahované pri produkte sú prenosné na jeho použitie. Laboratórne testy by mali byť pomôckou pre výber, nemôžu ale simulovať skutočné podmienky na pracovisku. Zodpovednosť preto zostáva na používateľovi a nie na výrobcovi, otestujte vhodnosť určitých ochranných rukavíc pre zamýšľanú oblasť použitia. Rukavice na ľahkú prácu za vlhkých podmienok. Vybavenie chráni pred strednými mechanickými rizikami. Maximálna doba používania je závislá od uvedenej činnosti a osoby. Rukavica neponúka ochranu proti perforovaniu špicatými predmetmi, napr. injekčnými ihlami. Nemali by sa nosiť rukavice, ak existuje riziko, že sa zachytite v pohybujúcich sa častiach stroja. Rukavice neobsahujú žiadne látky, o ktorých je známe, že nositeľovi ublížujú. Rukavice pri vlhkosti strácajú svoje tepelnoizolačné vlastnosti. Ďalšie informácie o maximálnej pripustnej expozícii používateľa získate od výrobcu.

## (CS) Informace pro spotřebitele

**Zkušební výsledky mechanického testu podle EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Odolnost proti oděru: | 2 (min 0 / max 4) |
| Odolnost proti řezu čepelí (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Odolnost proti dalšímu trhání: | 2 (min 0 / max 4) |
| Odolnost proti propíchnutí: | 1 (min 0 / max 4) |
| Odolnost proti řezu čepelí (TDM): | X (min A / max F) |

**Výsledky zkoušek - rizika následkem chladu podle EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Konvekční chlad: | X (min 0 / max 4) |
| Kontaktní chlad: | 4 (min 0 / max 4) |
| Nepromokavost: | X (0 / 1) |

Znak X místa jednoho čísla znamená, že rukavice není určena k účelu použití příslušejícímu testu. 0 znamená, že rukavice spadá pod minimální požadavek pro testované riziko. Výsledky výhradně ze zkoušek vnitřní rukavice s vloženou podšívkou. Celková klasifikace rukavice nemusí nutně odrážet výkonnost vnější vrstvy.
**Čištění a údržba:** Uvedené výkonové stupně vycházejí ze zkoušek, které byly provedeny výhradně s nepoužitými rukavicemi. Přenos výsledků na rukavice po ošetření není možný. Před opětovným použitím je třeba zkontrolovat stav rukavic, zda neobsahují otvory, trhliny, změny barvy atd. Vadné rukavice by měly být zlikvidovány.
**Balení a skladování:** Rukavice jsou balené svázané spolu s informacemi pro spotřebitele. Svázané rukavice jsou zabalené v kartonech z lepenky, které jsou vhodné pro přepravu a skladování. Skladujte v suchu a chladu, chráněné před UV zářením.
**Stárnutí:** Dobu skončení použitelnosti není možné uvést, neboť závisí na stupni opotřebení, používání a oblasti použití.
**Upozornění / Posouzení rizik:** Zde uvedené typy rukavic odpovídají NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Před použitím by měl uživatel provést analýzu rizik, aby zjistil, zda jsou dosažené normy a úrovně vlastností produktu uplatnitelné pro jeho použití. Laboratorní testy mohou být pomocí při výběru, nemohou ovšem simulovat skutečné podmínky na pracovišti. Je tedy na odpovědnosti uživatele, nikoli výrobce, aby prověřil vhodnost určitých rukavic pro plánovanou. Rukavice pro lehké práce ve vlhkém prostředí. Vybavení chrání před středními mechanickými riziky. oblast použití. Maximální doba nošení je závislá na prováděné činnosti a osobě. Rukavice nechrání před proražením ostrými předměty, např. injekční stříkačkou. Rukavice byste neměli nosit, pokud hrozí nebezpečí, že by mohly být zachyceny pohyblivými díly stroje. Rukavice neobsahují žádné látky, o nichž je známo, že způsobují alergické reakce. Při vlhkosti ztrácejí rukavice své tepelně izolační vlastnosti. Další informace o maximální přípustné expozici uživatele získáte od výrobce.

## (SL) Informacije za uporabnika

**Rezultati mehanskih preizkusov v skladu s standardom EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Odpornost na obrabo: | 2 (min 0 / max 4) |
| Odpornost na rezanje (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Odpornost na raztrg: | 2 (min 0 / max 4) |
| Odpornost na prebadanje: | 1 (min 0 / max 4) |
| Odpornost na rezanje (TDM): | X (min A / max F) |

**Rezultati preizkusov tveganja zaradi mraza v skladu s standardom EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Konvenkcijski mraz: | X (min 0 / max 4) |
| Kontaktni mraz: | 4 (min 0 / max 4) |
| Vodoodpornost: | X (0 / 1) |

Znak X namesto številke pomeni, da rokavica ni predvidena za namen uporabe v skladu s preizkusom. 0 pomeni, da rokavice padejo pod minimalno zmogljivost za določeno posamezno nevarnost. Rezultati izključno iz preizkusov notranjega dela rokavice z vstavljeno podlogo. Skupna uvrstitev rokavic ne prikazuje nujno zmogljivosti zunanjega sloja.
**Čiščenje in nega:** Navedene stopnje učinkovitosti temeljijo na preverjanju, ki je bilo izvedeno na nerabljenih rokavicah. Prenos rezultatov na rokavice po negovanju ni mogoč. Pred ponovno uporabo je treba preveriti stanje rokavic, če so na njem luknje, razpoke, raztrganine, spremembe barve itd., Rokavice z napakami pa zavrzite.
**Embalaža in skladiščenje:** Rokavice so pakirane v paket z navodilom za uporabnika. Pakirane rokavice se nahajajo v kartonu iz valovite lepenke, ki so primerne za transport in skladiščenje. Skladiščite na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred UV sevanjem.
**Spreminjanje:** Roka uporabnosti ni mogoče navesti, saj je odvisen od stopnje obrabe, uporabe in področja uporabe.
**Napotki / Ocena tveganja:** Tukaj navedene vrste rokavic ustrezajo UREDBA (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Pred uporabo mora uporabnik izvesti analizo tveganja in ugotoviti, ali standardi in stopnje zmogljivosti izdelka ustrezajo predvideni uporabi. Laboratorijski testi ponujajo pomoč pri izbiri, vendar ne morejo simulirati dejanskih pogojev delovnega mesta. Zato je odgovornost uporabnika in ne proizvajalca, da preveri ustreznost določene zaščitne rokavice za predvideno področje uporabe. Rokavice za lažja dela v vlažnih pogojih. Oprema ščiti pred srednjimi mehanskimi tveganji. Rokavica ne omogoča zaščite pred trganjem zaradi ostrih predmetov, npr. injekcijskih igel. Rokavica ne omogoča zaščite pred trganjem zaradi ostrih predmetov, npr. injekcijskih igel. Rokavic ne nosite, če obstaja nevarnost, da se zataknejo v gibljive dele stroja. Rokavice ne vsebujejo snovi, za katere je znano, da uporabniku škodijo. Najdaljši čas nošenja je odvisen od dejavnosti in osebe. Za dodatne informacije o največji dovoljeni izpostavljenosti uporabnika se obrnite na proizvajalca.

## (HR) Informacije za potrošače

**Rezultati mehaničkih ispitivanja prema EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Otpornost na habanje: | 2 (min 0 / max 4) |
| Otpornost na rezanje (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Otpornost na cijepanje: | 2 (min 0 / max 4) |
| Otpornost na probijanje: | 1 (min 0 / max 4) |
| Otpornost na rezanje (TDM): | X (min A / max F) |

**Rezultati ispitivanja Opasnosti od hladnoće prema EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Konvektivna hladnoća: | X (min 0 / max 4) |
| Kontaktna hladnoća: | 4 (min 0 / max 4) |
| Vodonepropusnost: | X (0 / 1) |

Oznaka X, umjesto broja, znači da rukavica nije predviđena namjeni koja pripada testu. 0 označava da rukavica pada ispod minimalnih performansi za danu pojedinačnu opasnost. Rezultati isključivo iz uzoraka unutarnje strane dlana s umetnutom podstavom. Klasifikacija rukavica ne mora nužno odražavati učinkovitost vanjskog sloja.
**Čišćenje i njega:** Navedeni stupnjevi temelje se na ispitivanjima koja su provođena isključivo na nekorištenim rukavicama. Nije moguće prenošenje rezultata na rukavice nakon provedene njege. Prije ponovne upotrebe potrebno je provjeriti stanje rukavica na rupe, pukotine, pukotine, promjenu boje itd., A rukavice s oštećenjima treba baciti.
**Ambalaža i čuvanje:** Rukavice su zapakirane u svežnju s informacijom za potrošača. Svežanj rukavica je zapakiran u kartonsku ambalažu koja je prikladna za transport i skladištenje. Čuvajte na suhom i hladnom mjestu i zaštitite od UV zračenja.
**Starenje:** Rok trajanja ne možemo navesti jer ovisi o stupnju trošenja, upotrebe i područja primjene.
**Upute / Procjena rizika:** Tipovi rukavica koji su ovdje navedeni odgovaraju UREDBA (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Korisnik treba prije upotrebe provesti analizu rizika da bi se utvrdilo jesu li norme i razine izvedbe koje su postignute kod proizvoda za njegovu upotrebu prenosive. aboratorijski testovi trebaju poslužiti kao pomoć u izboru, ali ne mogu simulirati stvarne uvjete na radnom mjestu. Zato ostaje odgovornost korisnika, a ne proizvođača, da provjeri prikladnost određene zaštitne rukavice za predviđeno područje upotrebe. Rukavice za lake radove u vlažnim uvjetima. Oprema štiti od srednjih mehaničkih rizika. Maksimalno trajanje nošenja ovisi o aktivnosti koja se obavlja. Rukavice ne nude zaštitu od probadanja oštrim predmetima, npr. iglama od injekcija. Ako postoji opasnost da se zapletu u dijelove stroja, rukavice se ne smiju nositi. Rukavice ne sadrže tvari za koje se zna da nanose štetu nositelju. Rukavice gube na vlazi svojstvo termalne izolacije. Za daljnje informacije o maksimalno dopuštenoj izloženosti korisnika obratite se proizvođaču.

## (RU) Информация для пользователя

**Результаты механического тестирования по стандарту EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Износоустойчивость: | 2 (min 0 / max 4) |
| Устойчивость к разрезу (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Прочность на раздир: | 2 (min 0 / max 4) |
| Прочность на прокол: | 1 (min 0 / max 4) |
| Устойчивость к разрезу (TDM): | X (min A / max F) |

**Результаты тестирования рисков, вызываемых низкими температурами, согласно стандарту EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Конвективный холод: | X (min 0 / max 4) |
| Контактный холод: | 4 (min 0 / max 4) |
| Водонепроницаемость: | X (0 / 1) |

Значок X вместо цифры означает, что перчатка не предусмотрена для области использования, требующей испытаний. 0 указывает на то, что перчатки не соответствуют минимальным характеристикам для данной индивидуальной опасности. Результаты оцениваются исключительно на основании проб, взятых с изнаночной стороны перчатки с утеплителем. Общая классификация перчаток не всегда отражает их фактическую эффективность в крайнем положении.
**Чистка и уход:** Указанные характеристики сновываются на результатах испытаний, проводимых исключительно на неиспользованных перчатках. Перенос результатов испытаний на перчатки, уже подвергавшиеся процедурам ухода, не допускается. Перед повторным использованием необходимо проверить состояние перчаток на наличие дыр, трещин, разрывов, изменения цвета и т. Д., А любые перчатки с дефектами следует выбросить.
**Упаковка и хранение:** Перчатки связаны в пучки с приложением инструкций для пользователя. Связанные пучками перчатки упакованы в коробки из гофрированного картона, пригодные для транспортировки и хранения. Хранить перчатки необходимо в сухом, прохладном и защищенном от ультрафиолетового излучения месте.
**Старение:** Дату истечения срока годности указать невозможно, поскольку она напрямую зависит от степени износа, интенсивности использования и области применения изделия.
**Примечания / Оценка степени риска:** Приведенные здесь типы перчаток соответствуют РЕГУЛИРОВАНИЕ (ЕС) 2016/425,EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Перед применением пользователь путем анализа рисков должен установить, достаточны ли для его условий применения стандарты и категории эффективности, которым соответствует изделие. Лабораторные тесты должны служить в качестве поддержки при выборе средств защиты, однако они не могут точно имитировать фактические условия вашего рабочего места. Таким образом, ответственность за проверку пригодности конкретных перчаток для предполагаемой сферы применения возлагается не на производителя, а на потребителя. Перчатки для легких работ в условиях повышенной влажности. Изделие защищает от механических рисков средней степени тяжести. Максимальная продолжительность носки зависит от вида выполняемых работ и от самого исполнителя. Перчатка не обеспечивает защиты от перфорации острыми предметами, например, инъекционными иглами. Не следует носить перчатки при наличии риска их защемления в движущихся частях станочного оборудования. Перчатки не содержат веществ, которые, как известно, могут причинить вред пользователю. В условиях влажности перчатки теряют свои теплоизолирующие свойства. Для получения дополнительной информации о максимально допустимом воздействии на пользователя обратитесь к производителю.

## (RO) Informații pentru utilizatori

**Rezultatele verificării testului mecanic cf. EN388:2016 +A1:2018**

| | |
|---|---|
| Rezistența la frecare: | 2 (min 0 / max 4) |
| Rezistența la tăiere (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Rezistența la rupere: | 2 (min 0 / max 4) |
| Rezistența la penetrare: | 1 (min 0 / max 4) |
| Rezistența la tăiere (TDM): | X (min A / max F) |

**Rezultate ale testării riscurilor provocate de frig conform EN 511:2006**

| | |
|---|---|
| Răcire prin convecție: | X (min 0 / max 4) |
| Răcire prin contact: | 4 (min 0 / max 4) |
| Impermeabilitate: | X (0 / 1) |

Marcajul X în locul unei cifre înseamnă că mănușa nu a fost prevăzută pentru scopul de utilizare aferent testului. 0 indică faptul că mănușa scade sub performanța minimă pentru pericolul individual dat. Rezultate obținute exclusiv din probe prelevate de pe partea interioară a mănușii, cu căptușeală. Clasificarea generală a mănușii nu este neapărat o indicație a performanței stratului exterior.
**Curățare și îngrijire:** Nivelurile de performanță menționate se bazează pe verificări, care au fost efectuate exclusiv cu mănuși nefolosite. Nu este posibilă transferarea rezultatelor asupra mănușilor după tratamentul de întreținere. Starea mănușilor trebuie verificată înainte de refolosire, pentru a se observa orice găuri, fisuri, rupturi, schimbări de culoare etc., iar orice mănuși cu defecte trebuie aruncate.
**Ambalarea și depozitarea:** Mănușile sunt ambalate în mănunchi împreună cu o broșură cu informații pentru utilizatori. Mănușile în mănunchi sunt ambalate în cutii din carton ondulat, care sunt adecvate pentru transport și depozitare. Depozitați întrun loc uscat și răcoros, protejat împotriva radiației UV.
**Învechirea:** Nu se poate determina o dată a expirării, deoarece aceasta depinde de gradul de uzură, folosire și domeniul de utilizare.
**Indicații / Evaluarea riscurilor:** Tipurile de mănuși menționate aici corespund Regulamentul (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o analiză a riscurilor, pentru a stabili dacă normele și treptele de putere aplicabile pentru produs sunt valabile pentru domeniul de utilizare respectiv. Testele de laborator oferă un ajutor pentru alegere, dar acestea nu pot simula condițiile efective de la locul de muncă. Așadar, este responsabilitatea utilizatorului și nu a producătorului pentru verificarea adecvării unei anumite mănuși de protecție pentru domeniul de utilizare prevăzut. Mănuși pentru lucrări ușoare în condiții de umiditate. Echipamentul protejează împotriva riscurilor mecanice de nivel mediu. Durata maximă de utilizare depinde de activitățile efectuate și de persoană. Mănușa nu oferă nicio protecție împotriva perforării cu obiecte ascuțite, de ex. ace pentru injecție. Nu trebuie să purtați mănuși dacă există riscul de a se prinde în componentele mobile ale utilajelor. Mănușile nu conțin substanțe despre care se știe că pot dăuna purtătorului. În caz de umiditate, mănușile își pierd proprietățile termoizolante. Pentru informații suplimentare despre expunerea maximă permisă de utilizator, vă rugăm să contactați producătorul.

## (TR) Kullanıcı bilgileri

**EN388:2016 +A1:2018'e göre mekanik testin kontrol sonuçları**

| | |
|---|---|
| Sürtünme dayanımı: | 2 (min 0 / max 4) |
| Kesilme dayanımı (Coupe - Test): | 2 (min 0 / max 5) |
| Yırtılma dayanımı: | 2 (min 0 / max 4) |
| Delinme dayanımı: | 1 (min 0 / max 4) |
| Kesilme dayanımı (TDM): | X (min A / max F) |

**EN 511:2006'e göre soğuktan kaynaklı riskler için kontrol sonuçları**

| | |
|---|---|
| Konvektif soğukluk: | X (min 0 / max 4) |
| Temas soğukluğu: | 4 (min 0 / max 4) |
| Su yoğunluğu: | X (0 / 1) |

Bir rakam yerine gelen X işareti, eldivenin teste ait kullanım amacı için öngörülmediği anlamına gelir. 0, eldivenin verilen bireysel tehlike için minimum performansın altına düştüğünü gösterir. Sonuçlar yalnızca astar kaplamalı eldiven iç kısım örneklerinden verilmektedir. Eldivenin genel sınırlandırması, zorunlu olarak en dış katmanın performans kabiliyetini yansıtmamaktadır.
**Temizlik ve bakım:** Belirtilen performans kademeleri, sadece kullanılmamış eldivenler ile yapılan testlere dayanmaktadır. Sonuçların, bakım uygulanmasından sonra eldivenlere aktarılması mümkün değildir. Starea mănușilor trebuie verificată înainte de refolosire, pentru a se observa orice găuri, fisuri, rupturi, schimbări de culoare etc., iar orice mănuși cu defecte trebuie aruncate.
**Ambalaj ve depolama:** Eldivenler demetler halinde tüketici bilgileri eklenerek ambalajlanmıştır. Demetlenmiş eldivenler, taşıma ve depolama için elverişli oluklu kartonlara konulmuştur. Lütfen ürünleri kuru ve serin yerde depolayın ve UV ışınlarına karşı koruyun.
**Eskime:** Son kullanma süresi ne yazık ki verilemez, zira bu süre aşınma ve kullanım derecesine ve uygulama alanına bağlı olarak değişir.
**Bilgiler / Risk değerlendirmesi:** Burada belirtilen eldiven YÖNETMELİK (AB) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Üründe elde edilen standartların ve güç kademelerinin ürünün kullanımında uygulanabilir olup olmadığını tespit etmek için kullanıcı, kullanıma başlamadan önce bir risk analizi gerçekleştirmelidir. Laboratuvar testleri seçim için yardımcı olmalıdır, ancak bunlar gerçek iş yeri şartlarını simüle edemezler. O nedenle belirli koruyucu eldivenin öngörülen uygulama alanı için kontrol edilmesi üreticinin değil uygulayıcının sorumluluğundadır Nemli koşullarda daha rahat çalışmak için eldivenler Donanım, orta derece mekanik risklere karşı korur. Maksimum kullanma süresi eldiveni kullanan kişinin gerçekleştirdiği faaliyete bağlıdır. Eldiven, sivri nesnelerle, örn. enjeksiyon iğneleri ile delinmeye karşı bir koruma sağlamaz. Hareketli makine parçalarına kapılma riskinin olduğu durumlarda eldiven kullanılmamalıdır. Eldivenler, kullanıcıya zarar verdiği bilinen hiçbir madde içermez. Eldivenler nemli durumlarda ısıyı izole edici özelliğini kaybeder. Kullanıcının izin verilen maksimum maruziyeti hakkında daha fazla bilgi için lütfen üretici ile iletişime geçin.